

**Pavel Beťko**

Člen Rady  
Združenia  
Euroregión Tatry

Starosta obce  
Závažná Poruba

**Vážení členovia Združenia,**

V súčasnosti žijeme veľmi ťažkú dobu, najskôr nás trápila epidémia a teraz vojna na Ukrajine. Preto práve teraz je dôležitá spolupráca medzi prihraničnými regiónmi. V našom prípade je to hlavne Poľsko – Slovenská a Česko – Slovenská spolupráca. Sme v novom programovom období 2021-2027. Z nášho pohľadu je v tomto smere najdôležitejšie pokračovať v budovaní cyklotrás, cyklochodníkov, spolupráca v rozvoji dopravy, turizmu a výmene skúseností.

Na našej strane je hlavne budovanie cyklotrás oproti Poľsku pozadu. Problém vidím v zdĺhavej príprave, legislatíve a hlavne vo vysporiadaní pozemkov pod navrhovanými trasami. V tomto smere by mohol pomôcť štát, ktorý by podľa znalcom navrhutej ceny, tieto vykúpil, čím by sa celý proces urýchlil. Čas nám uteká, a hlavne za posledné dva roky spohodlnela mládež, ktorú je ťažko dostať od počítačov, televízorov a sociálnych sietí. Je potrebné budovať nielen cyklotrasy ale aj dostupné prírodné športoviská, či už okolo nich, alebo hocikde inde. Na tieto aktivity sú v novom programovacom období vyčlenené nemalé prostriedky, ktoré treba do posledného eura vyčerpať. K rozvoju regiónu pristupujeme zodpovedne aj v našej obci. Po družobnej návšteve v Poľsku sme sa oboznámili s výstavbou celoročne využívaných bežeckých tratí. Hneď za hranicami ich postavili tri. Samozrejme významnú úlohu zohral štát a samospráva. S podobným projektom začíname aj my v našej obci. Tento projekt sa dostal ako priorita územia. Jednania o projekte už prebehli tak na miestnej, krajskej ale aj slovenskej úrovni. Jednalo by sa o 2,5km tratí, ktoré by boli využívané tak v zime, ako aj v lete. Trate by boli vyasfaltované, umelo zasnežované a osvetlené. Bolo by tam aj zázemie so správcom, teda sociálne priestory, šatne a požičovňa. Celá investícia by vyšla, samozrejme podľa úrovne vybavenia okolo 2,5 milióna eur. Netreba nám nič vymýšľať, lebo priatelia v Poľsku to už majú dávno vymyslené, treba sa len poučiť. Aj takouto iniciatívou chceme ešte viac zatriktívniť nielen Liptov, ale celý sever Slovenska.

Vážení čitatelia, svojim krátkym článkom chcem pripomenúť aký je dôležitý pohyb pre zdravie človeka, a že na tom nezištne záleží aj nášmu združeniu, ktoré svojimi aktivitami podporuje pobyt v prírode, ktorá je najlepšou a najzdravšou telocvičňou.

**Pobožnosť Krížovej cesty na Veľký Piatok na Kežmarskom hrade****Zvyky a tradície počas Veľkej Noci****Lívia Kredatusová**

Projektová manažérka  
Združenie Euroregión Tatry

Hoci Veľká noc stále patrí k obľúbeným sviatkom roka, tradičné zvyky sa už niekoľko rokov z našich domácností vytrácajú. Tento fakt je cítiť najmä v mestách, kde štvordňové voľno ľudia zväčša využívajú na návštevy svojich blízkych či výlety do prírody. Celkom iná situácia nastáva, keď sa vyberiete na vidiek, prípadne do regiónov ako Orava, Liptov a Spiš. Hoci Veľká noc stále patrí k obľúbeným sviatkom roka, tradičné zvyky sa už niekoľko rokov z našich domácností vytrácajú. Tento fakt je



cítiť najmä v mestách, kde štvordňové voľno ľudia zväčša využívajú na návštevy svojich blízkych či výlety do prírody. Predovšetkým mladšia generácia sa najviac teší na Veľkonočný pondelok, ktorý sa nesie v znamení **šibania a polievania**. Chlapci navštevujú dievčatá, aby ich vyšibali **korbáčom z prútia**. Všetko v záujme

ich zdravia po zvyšok roka. Keďže Veľká noc je v našich končinách vnímaná najmä ako kresťanský sviatok, zvyklosti doteraz prežívajú hlavne v regiónoch s vyššou hustotou veriacich. Ich slávenie začína už na Zelený štvrtok, pokračuje Veľkým piatkom s **prísnyim pôstom** a vrcholí na Bielu sobotu. Vo Veľkonočnú nedeľu prebiehajú pobožnosti na oslavu zmŕtvychvstania Ježiša Krista,



pričom začína **hodovanie a ľudová veselica**. Na sviatočnom stole zväčša nechýba **zemiakový šalát, údeniny, obložené chlebíčky, studené misy, zákusky a koláče**. Práve na Veľký piatok sa aj v Kežmarku na hradnom nádvorí každoročne schádzajú veriaci z celého okolia na pobožnosť krížovej cesty. Krížová cesta na nádvorí Kežmarského hradu bola zakončená požehnaním relikviou sv. Kríža. Slovom povzbudenia a nádeje v sviatočný deň sa prihovril František Trstenský, dekan a farár v Kežmarku, ktorý sa zároveň podakoval všetkým organizátorom krížovej cesty v meste Kežmarok.



## Prvé Zasadnutie Rady Združenia EUT sa uskutočnilo v apríli

Lívia Kredatusová – projektová manažérka

Dňa 05. apríla 2022 sa v Dome Slovensko - poľského stretávania v Kežmarku uskutočnilo rokovanie Rady Združenia Euroregión Tatry. Predseda Rady Združenia EUT otvoril zasadnutie. Privítal členov Rady Združenia EUT a hostí na spoločnom pracovnom rokovaní. Predstavil program rokovania Rady Združenia EUT v jednotlivých bodoch. Informoval o účasti na zasadnutí a skonštatoval, že Rada Združenia EUT je uznášaniaschopná, pretože sú prítomní piati členovia z celkového počtu sedem. Následne požiadal prítomných o schválenie programu zasadnutia. Program bol schválený bez pripomienok. Súčasťou programu bola správa Revíznej komisie z kontroly predložených účtovných dokumentov Združenia za rok 2021



Podstatným bodom rokovania bola Správa revíznej komisie z kontroly účtovných dokladov organizácie za rok 2021, kde členovia predložili Rade návrh na uznesenie, v ktorom odporúčali schváliť účtovnú závierku Združenia Euroregión Tatry s účtovným výsledkom hospodárenia – účtovnou STRATOU vo výške 4 506,95 €, a túto preúčtovať na účet 428 – nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých období. Riaditeľka Združenia uviedla, že táto strata vznikla kvôli nákladom z projektových aktivít a refundáciu očakáva kancelária až v prvom štvrtroku 2022. Rada tiež prijala smernicu k Stanovám Združenia Euroregión Tatry ohľadom úhrad členských príspevkov a podmienok vystúpenia člena zo združenia. Rada tiež rokovala o Kongrese Združenia EUT, ktorého termín stanovila na 08. septembra s tým, že by bol spojený s Cezhraničným kongresom Euroregiónu „Tatry, ktorý sa už kvôli ochoreniu Covid-19 dva roky za sebou nemohol uskutočniť. Kancelária Združenia bola poverená odkomunikovať túto skutočnosť s Poľskou stranou aj kvôli vyhláseniu súťaže o Cenu Im.

Petra Buriana, ktorá neodmysliteľne patrí k Cezhraničnému kongresu. Všetci prítomní sa zhodli na úprave pravidiel súťaže, ktoré sú momentálne zbytočne rozsiahle a z toho dôvodu sa rok čo rok do súťaže zapája menej členov a inštitúcií. Táto úprava však



musí byť prehodnotená oboma kancelármi a návrh nových pravidiel predložený na schválenie na Cezhraničnom kongrese. Počas zasadnutia projektová manažérka informovala o stave projektových aktivít, ktoré momentálne prebiehajú. Uviedla, že v apríli nám končí projekt pod názvom Cezhraničné centrum vzdelávania Euroregiónu „Tatry“, ktorého realizácia začala ešte v roku 2019. Aktivity z daného projektu boli vyčerpané a poslednú 12. čiastkovú žiadosť o platbu bude organizácia podávať v priebehu mája. Informovala o stave mikroprojektu pod názvom Úloha Euroregiónu „Tatry“ pri šírení kultúrneho dedičstva Poľsko-slovenského pohraničia. Mikroprojekt bol z dôvodu ochorenia Covid-19 presunutý z roku 2020 na rok 2021, v ktorom sa však nepodarilo zrealizovať všetky aktivity, v dôsledku čoho sa termín ukončenia stanovil na máj 2022. Na zasadnutí Rady sa členovia zhodli na organizácii XX. Slovensko-poľského hospodárskeho fóra, ktoré by v tomto roku malo zastrešovať mesto Spišská Nová Ves. Fixne určili termín podujatia na 05. októbra a poverili kanceláriu prípravou tém a vyžiadania cenových ponúk hotelov na porovnanie. Bližšie informácie ohľadom Hospodárskeho fóra budú zverejnené po júnovom zasadnutí Rady. V poslednom bode vystúpila Agnieszka Pyzowska, riaditeľka EZUS Tatry s prezentáciou ohľadom aktuálnych informácií z Nového programového obdobia 2021 – 2027, prioritných osiach, príležitostiach, ale aj predpokladaných termínov prvých výziev.

## Začali prípravy na XX. Slovensko-poľské hospodárske fórum

L. Kredatusová – projektová manažérka

Združenie Euroregión Tatry v spolupráci so Zväzkom Euroregion „Tatry“ každoročne organizujú Slovensko-poľské hospodárske fórum. Na tomto podujatí sa každoročne podieľajú finančnou účasťou obe veľvyslanectvá (Poľské a Slovenské) a mestá, v ktorých sa podujatie organizuje. V tomto roku by sa podujatie malo uskutočniť v Meste Spišská Nová Ves, avšak vzhľadom na obsadenosť Reduty je to stále v stave riešenia. Poznáme však už dátum, ktorý stanovili členovia Rady na zasadnutí na 05. októbra 2022. Kancelária Združenia bola poverená prípravou tém za spoluúčasti poľskej strany a veľvyslanectiev, ktoré predloží na najbližšom zasadnutí Rady na pripomienkovanie. Nebudú chýbať témy ako Nové programové obdobie



Archívna fotografia – AquaCity Poprad 2021

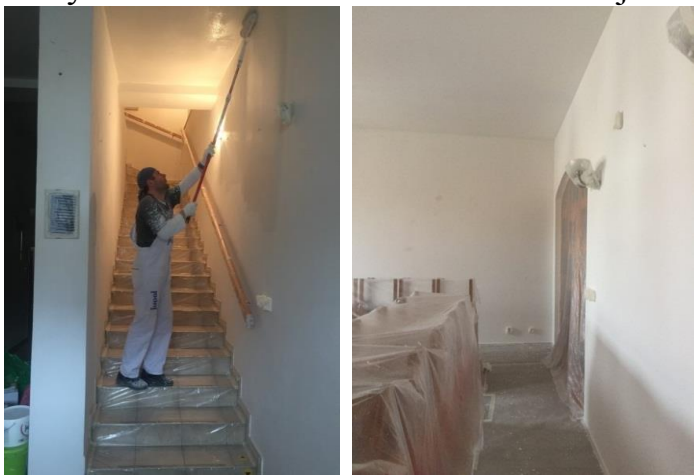
2021-2027, doprava (nákladná, železničná a cyklodoprava), cestovný ruch, vplyv vojny na Ukrajinu na vývoj ekonomickej situácie v SR a iné. Každoročne sa úroveň podujatia posúva vyššie, čo sa prejavuje aj v počte účastníkov, medzi ktorými nechýbajú veľvyslanci, štátni tajomníci zástupcovia ministerstiev po slovenskej aj poľskej strane, primátori, starostovia, ale aj osoby z podnikateľskej sféry. Toto fórum ďalej ponúka možnosť upevnenia cezhraničnej spolupráce a nadväzovanie nových spoločenských a pracovných kontaktov. V posledných rokoch sa osvedčila forma panelových diskusií, ktorá sa ani v tomto roku meniť nebude. Veríme, že dvadsiaty jubilejný ročník Slovensko-poľského hospodárskeho fóra naplní všetky očakávania účastníkov nielen po obsahovej, ale aj po spoločenskej stránke.



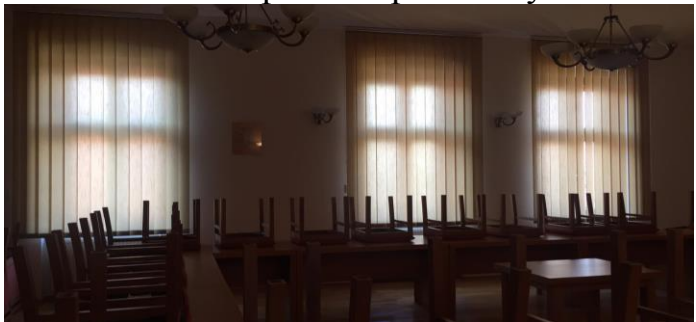
## Cezhraničné centrum vzdelávania Euroregiónu „Tatry“

Lívia Kredatusová – projektová manažérka

Od roku 2019 bol rozbehnutý projekt pod názvom Cezhraničné centrum vzdelávania Euroregiónu „Tatry“, podporený z Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020. Združenie Euroregion Tatry so sídlom v Kežmarku, ako partner projektu, zrealizovalo množstvo aktivít s tým súvisiacich. Na všetkých aktivitách sa podieľal aj vedúci partner Zväzok Euroregion „Tatry“ so sídlom v Nowom Targu. Na konferencii otvárajúcej realizáciu projektu, ktorá sa uskutočnila dňa 04. júla 2019 v Hoteli Club v Kežmarku, boli účastníkom predstavení jednotliví partneri a ich aktivity. V máji 2019 prebehli v priestoroch Združenia v Kežmarku maliarske a natieračské práce a zamontovali sa vertikálne žalúzie do školiacich priestorov spolu na päť okien. Koncom roka sa pod vedením odborných lektorov uskutočnili dva bloky školení z oblasti účtovníctva a verejného



obstarávania. Tešili sme sa vysokému záujmu členov o tieto kurzy, čo sa prejavilo na účasti. Počas školení mali účastníci k dispozícii školiaci materiál, stravovanie počas celého dňa a po ukončení kurzu získali osvedčenie o absolvovaní kurzu a darčeky v podobe propagačných materiálov s logom (hrnček, USB, magnetka, zapaľovač, kľúčenka a dáždík). Začiatok roka 2020 bol pre nás všetkých vzhľadom na vypuknutie epidémie veľmi náročný. Postupne sa zatvárali prevádzky, ľudia chodili s rúškami a testovanie bolo povinné pre všetkých. Tieto



nariadenia donútili viacerých ľudí presmerovať sa na platformu on-line, na ktorú však naša organizácia vo veľkom nebola pripravená. Na jeseň keď prišlo mierne uvoľňovanie opatrení, sme konečne mohli pokračovať v realizácii projektových aktivít

a tak sme sa stretli s našimi členmi a pozvanými hosťami na Workshope, kde boli odprezentované najlepšie zrealizované cezhraničné projekty. Tento Workshop sa uskutočnil 17. septembra 2020 v Liptovskom Mikuláši. Súčasťou podujatia bola výstava zameraná na cezhraničnú spoluprácu a fungujúce partnerstvá. Po



tomto podujatí epidémia ďalej pretrvávala a od októbra opäť zatvorila všetky prevádzky a stopla verejné podujatia. Táto situácia pretrvávala aj počas celého roku 2021. Združenie zatiaľ realizovalo malé aktivity ako výrobu a tlač propagačných materiálov, pohľadníc, propagačných nálepiek a informačno-propagačnej tabule z plexiskla, umiestnenej vo vstupnej chodbe. Malé pracovné stretnutia prebiehali prostredníctvom platformy zoom. Počas celej realizácie projektu sme sa aktívne stretávali s partnermi projektu striedavo v Poľsku aj na Slovensku. Koncom júna 2021 bolo po dlhšej dobe opäť možné usporiadať stretnutie avšak v obmedzenom počte a za prísnych podmienok (rúška, odstupy, test alebo doklad o očkovaní). Pre našich členov sme pripravili



školenie zamerané na odborný poľský a slovenský jazyk pod vedením skúsených lektorov, manželov Wicikovcov. Záujem po pandémii bol vysoký, avšak kvôli obmedzeniam, sme mohli kapacitu sály využiť len na 15 miest vrátane lektorov z pôvodných 25 miest. Školenie bolo rozdelené do dvoch blokov a druhý blok bol odprezentovaný až koncom augusta. Spolu sa kurzu zúčastnilo 30 osôb z našich členským miest obcí po oboch stranách hranice. Do konca roka sme spolupracovali na vytvorení novej web

stránky Združenia s prvkami pre zrakovo znevýhodnené osoby. Stránka bola priebežne prekladaná aj do poľského jazyka. Táto stránka je prehľadnejšia, modernejšia a dopĺňaná a aktuálne informácie z diania Euroregiónu „Tatry“. Návštevník tam nájde aj nápady a možnosti, ako stráviť voľný čas. V budúcnosti by sme chceli doplniť ešte dobudované trasy v rámci projektu Historicko – kultúrne – prírodná cesta okolo Tatier a tiež preklad do anglického jazyka. Keďže koncom marca 2022 vláda zrušila všetky nariadenia s epidemiou Covid-19 vrhli sme sa do poslednej aktivity, a to školenia zameraného na prípravu a realizáciu projektov zameraného hlavne na nové programové obdobie 2021-2027. Po



ukončení dvojdnového kurzu sme naplnili ukazovateľ vyplývajúci z projektu. Celkové náklady Združenia Euroregion Tatry, ako partnera projektu predstavovali čiastku 62 659,67€. Refundácia projektu prebiehala prostredníctvom čiastkových žiadostí podávaných za tri mesiace. Doposiaľ sme zaslali 11. čiastkových žiadostí o platbu a čaká nás ešte posledná za mesiac apríl, keďže k 30.04. 2022 boli všetky aktivity v projekte zrealizované a finančné prostriedky plne využité. Na podanie poslednej čiastkovej žiadosti má kancelária ešte 30. dní. Môžeme skonštatovať, že priebeh realizácie projektu nebol narušený, projekt sa však vzhľadom na epidemickú situáciu viackrát predlžil, aby každý partner mal dostatok času a priestoru na uskutočnenie svojich aktivít. Kancelárii Združenia Euroregión Tatry nevznikli žiadne neoprávnené náklady, čo môžeme považovať veľmi pozitívne. Predpokladáme, že nové programové obdobie nám otvorí nové možnosti a príležitosti na ďalší takýto plnohodnotný a prospešný projekt, nielen pre samotnú kanceláriu, ale aj pre celú našu členskú základňu po oboch stranách hranice.



# NA JAR ROZKVITNE SVIT TULIPÁNMI, POČAS LETA TRVALKAMI

## Mesto Svit

Už v úvode novembra minulého roku bolo vo Svite vysadených takmer 1 800 tulipánov rôznych farieb. Druhy boli vyberané s dôrazom na to, aby kvitli čo najdlhšie a teda na záplavy farieb sa môžeme tešiť približne od mája do júna. Práve v týchto dňoch sa začala ďalšia etapa skrášľovania a to výsadbou trvaliek, ktoré „prevezmú štafetu“ a kvitnúť budú v lete až do neskorej jesene. Ako vznikla myšlienka skrásliť mesto približuje primátorka mesta Ing. Dáša Vojsovičová: „Ja sa veľmi teším iniciatíve Občianskeho združenia NATURALISTA, s ktorou prišla na jar minulého roku pani Tatiana Dučaiová. Vďaka



jej nápadu a odbornej koordinácii sme spojili sily a naše mesto skutočne rozkvitne a ožije farbami. A čo je z môjho pohľadu jedným z najprínosnejších faktorov tohto celého projektu je, že bude prinášať radosť a okrášľovať naše mesto nie len na jednu sezónu, ale je to trvalo udržateľné.“ Všetky tulipány pochádzajú priamo z Holandska. Tešiť sa môžeme na červené, biele, oranžové, ružové, zeleno-biele, fialové, jednoduché či plnokveté tulipány. Vybrané boli tak, aby kvitli čo najdlhšie. Všetky boli vysadené ručne za pomoci Technických služieb Svit, Michala

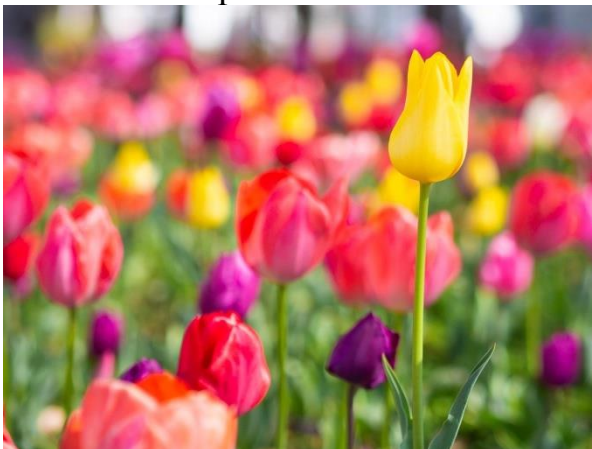


Olšovského a Tatiany Dučaiovej (NATURALISTA, o.z.). Takmer 1 800 tulipánov, ktoré by mali začať tešiť okoloidúcich už čoskoro, boli vysadené v týchto lokalitách: Pomník Ul, SNP – Pamätník A. Svitanovej, okolie mestského

úradu, Busta J. A. Bat'u – 2 záhony,  
okolie Domu kultúry, Komenského ul.  
– tzv. pohotovostné byt. domy, okolie  
„Križiaku“, Ul. Jilemnického, Pod  
Skalkou a Zariadenie DOS. Takmer



2 000 trvaliek, ktoré sú v týchto dňoch v procese výsadby pribudnú v tých istých lokalitách a navyše na dvoch rôznych miestach v časti Pod Skalkou, pri plavárni a na v ďalšom záhone na Jilemnického ulici. Mesto bude rozkvitnuté od jari do jesene, Pokračuje Tatiana Dučaiová: „Nápad okrášliť Svit kvetinovými záhonmi vznikla v jari 2021. Občianske združenie oslovilo vedenie mesta a po spoločných sedeniach sme vypracovali plán oživenia verejného priestoru. Verejný priestor a mesto, v ktorom žijeme nás reprezentuje ako spoločnosť. Spoločnou snahou mesta a občianskeho združenia NATURALISTA je, aby sa obyvatelia vo Svite cítili dobre, aby tu objavili niečo pekné. Ale tiež, aby sme im dali dôvod ísť sa prejsť von po svojom meste a pokochať sa novými záhonmi. V neposlednom rade chceme



podporiť biodiverzitu v meste a udržateľnosť. Práve preto Michal Olšavský navrhol tieto záhony ako dynamické.“ Tulipánové záhony sú v týchto dňoch dopĺňané o takmer 2 000 kusov trvaliek, ktoré nás budú tešiť svojou krásou až do neskorej jesene. Lokality výsadby boli určované s dôrazom na to, aby skrášlili a ponúkali príjemný vizuálny dojem na miestach, kadiaľ chodí čo najviac obyvateľov a aby boli videné aj o okien alebo balkónov bytových domov, teda čo najviac. Uzatvára Tatiana Dučaiová: „Navrhli sme dynamickú výsadbu, to znamená, že v záhonoch sa vždy objaví niečo nové a vždy nás to poteší svojou krásou. Všetky záhony boli navrhnuté pre danú lokalitu špeciálne. Do úvahy

sa brali svetová strana, stanovište – slnečné, poloslnčné, tmavé, koľko stromov alebo budov je dookola. Tešiť sa môžeme na astry, kocurnik, zvončeky, heuchery, krásky, echinaceu, flox, veternicu, lupíniu či margarétky a mnoho ďalších. Záhonom treba dať čas a šancu ukázať sa vo svojej kráse. Plnohodnotné záhony budú najkrajšie o pár rokov.“

## Príd'te si zacvičiť

## Mesto Vysoké Tatry

**Región Vysoké Tatry** pozýva všetkých nadšencov aktívneho pohybu na celoročné cvičenia pre zdravie. Už nasledujúci **pondelok 2.5.2022 akcia odštartuje prvým workshopom o 16:00 v Novom Smokovci**. Pre všetkých nadšencov



aktívneho pohybu je pripravený malý **workshop** o životnom štýle s občerstvením a ukážkou cvičení, ktoré budú ďalej prebiehať pod Vysokými Tatrami **každý pondelok o 16:00 v Hoteli Villa Siesta v Novom Smokovci.**

## Až do konca rok a bezplatne!

Povzbudíte svoje telo a upokojíte myseľ na cvičeniach **pod dohľadom profesionálnej inštruktorky**, ktoré budú vždy prispôsobené schopnostiam účastníkov. Cvičenia sa pritom uskutočnia každý pondelok o 16:00 **až do konca roka 2022.**

**Podložky** na cvičenia sú k dispozícií **bezplatne** a odporúča sa i **pohodlné oblečenie**. **Vstup** na cvičenia je **bezplatný**. Prísť môže každý – turista, zamestnanec, podnikateľ i domáci obyvateľ.





# CELOROČNÉ CVIČENIA PRE ZDRAVIE

Povzbudíte svoje telo a upokojte myseľ na cvičeniach pod dohľadom profesionálnej inštruktorky.

Cvičenia budú prispôsobené schopnostiam účastníkov a sú vhodné pre všetky vekové kategórie.

- POSILNENIE IMUNITY
- STREČING
- DÝCHANIE
- POSILNENIE KONDÍCIE

KAŽDÝ **PONDELOK** • 16.00 hod. • vstup voľný  
**NOVÝ SMOKOVEC** • Hotel Villa Siesta

KONTAKT: **052/442 34 40**  
Podložky na cvičenie sú k dispozícii bezplatne. Odporúčame pohodlné oblečenie.  
Adresa: Hotel Villa Siesta, Nový Smokovec 88, 062 01 Vysoké Tatry



Realizované s finančnou podporou  
Ministerstva dopravy a výstavby  
Slovenskej republiky.





# SPIŠSKÁ NOVÁ VES

TOP PODUJATIA  
2022



visit.spiskanovaves.eu

www.spiskanovaves.eu



**14. 5. 2022 S BOBINOU ZA HISTÓRIU / DISCOVER HISTORY WITH THE LOCOMOTIVE BOBINA**  
Odveďte sa vo viac ako storočnej vlakovej súprave z dôb Rakúsko-Uhorska pri príležitosti 150. výročia otvorenia posledného úseku Košicko-bohumínskej železnice: Spišská Nová Ves – Kysak / Take a ride in a more than century old train from the era of Austrian-Hungary Kingdom on the occasion of the 150th anniversary of the opening of the last section of the Košice-Bohumín railway: Spišská Nová Ves – Kysak

**3. 6. 2022 MESTO PLNÉ DETÍ / DOWNTOWN FULL OF CHILDREN**  
Podujatie plné zábavy pri príležitosti Medzinárodného dňa detí / Fun-packed event on the occasion of International Children's Day

**14. - 17. 7. 2022 SPIŠSKÝ TRH / SPIŠ FAIR**  
Vychýrené štvordňové podujatie s ponukou bohatého kultúrneho programu, zábavných atrakcií a nákupných možností / Far-famed four-day event with a rich cultural program, fun attractions and shopping opportunities

**22. - 23. 7. 2022 SPIŠSKÝCH 333 EXTRÉM / SPIŠ 333 EXTREME**  
Náročný nonstop cyklo pretek pre nadšencov, ktorí chcú zdolať obrovskú výzvu v krásnom prostredí Spiša / Demanding nonstop cycle race for enthusiasts who want to overcome the enormous challenge in a beautiful Spiš Region

**29. - 30. 7. 2022 FESTIVAL ŽIVÉ SOCHY / FESTIVAL OF LIVE STATUES**  
Jedinečný medzinárodný festival statického umenia na Slovensku / Unique international festival of static art in Slovakia

**26. - 27. 8. 2022 DNI MESTA A TRH ĽUDOVÝCH REMESIEL / TOWN DAYS & FOLK CRAFTS FAIR**  
Tradičné podujatie ladené v duchu dob minulých so sprievodným kultúrnym programom a širokou ponukou remeselných výrobkov / Traditional event focused on the spirit of the past age with accompanying cultural program and a wide range of craft products

**1. - 8. 10. 2022 DIVADELNÝ SPIŠ / THEATRICAL SPIŠ**  
Festival komorných inscenácií slovenských profesionálnych divadiel / Festival of chamber plays of Slovak professional theatres

**Október MUSICA NOBILIS**  
Medzinárodný hudobný festival / International Music Festival



KEŽMAROK  
MODERNÝ • DYNAMICKÝ • HISTORICKÝ

## DÁMSKY VEČER s Emmou Tekelyovou

pri príležitosti Dňa mátiok

**6. mája 2022 o 18.30 hod.**

*Hudobný hosť: Chris May*

KINO ISKRA, VSTUPNÉ: 6 EUR

• PREDAJ KNIHY BYŤ ŽENOU JE ÚŽASNÉ - V KAŽDOM VEKU  
• VEČNÉ CENY • AUTOGRAMIADA • PREKVAPENIE V PODOBE DARČEKA

www.kinoiskra.sk



www.kezmarok.sk | mesto.kezmarok

KOK KOŠICKÝ KRAJ / GALÉRIA UMELCOV SPIŠA

**MÁJ 2022  
V GALÉRII**

OTVÁRACIE HODINY:  
utorok - piatok, 10.00 - 17.00  
nedeľa, 11.00 - 16.00

Dlhý deň s umením  
10.00 - 19.00 /  
piatok - 6. 5. a streda - 18. 5.

Noc múzei a galérii  
13.00 - 21.00 / sobota - 14. 5.

**Galéria OnLine**

**STÁLE EXPOZÍCIE**

- FOTOFATAL PASTORAL
- Učiteľia i deťatelia
- 20 zbierky from the collection
- Open Studio: Katalin 13. 5.
- Ženy On Line 10: Výborný plán / Lenčika 6. 5.
- Neodbytné prehlady pre ženy a malé skupiny: múza recitácia / Tabak vopred
- Župné dni Košického kraja 6. 5.
- Noc múzei a galérii: Košovský D. / Umelecká 14. 5.
- Orbis Pictus / Rodinný o umení / Umelecká 20. 5.
- Mediálny deň pre učiteľov / v výstave Učiteľia i deťatelia 20. 5.

**AKTUÁLNE VYSTAVY**

**VYSTAVY V EXTERIERI**

**DIELNE**

**PROGRAMY**

Galéria umelcov Spiša | www.gus.sk

## NOVINY EUROREGIÓN TATRY

Vydáva Združenie Euroregión Tatry  
Hradné námestie 30, 060 01 Kežmarok  
Tel., fax: 00421 / 52 / 4523913  
E-mail: info@euroregion-tatry.sk  
www.euroregion-tatry.sk

Redakčná rada:  
**Lívia Kredatusová** - predseda  
Ročník: II  
Číslo: 4  
Periodicita: mesačník  
Bezplatne určený pre členov Združenia EUT